



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación



CONFÉRENCE

Vingt-huitième session

Rome, 20 octobre - 2 novembre 1995

JOURNAL DE LA CONFERENCE - Vendredi 27 octobre 1995

ELECTION DES MEMBRES DU CONSEIL

Pour l'information des délégués un modèle de bulletin de vote pour l'élection des Membres du Conseil est reproduit ci-après

Ballot paper
Bulletin de vote
Papeleta de votación



ورقة اقتراع
选票

1995 - 1998

ELECTION OF COUNCIL MEMBERS
ELECTION DES MEMBRES DU CONSEIL
ELECCION DE LOS MIEMBROS DEL CONSEJO

انتخاب أعضاء المجلس

选举理事国

SEATS TO BE FILLED:
SIEGES A POURVOIR:
PUESTOS QUE HAY QUE CUBRIR:

3

عدد المقاعد المطلوب شغلها

待补席位

Place an "X" in the box corresponding to the candidate(s) you wish to elect.

الرجاء وضع علامة "x" في المربع الخاص بالمرشحين الذين تريدون انتخابهم.

Mettre un "X" dans la case correspondant au(x) candidat(s) que vous désirez élire.

Ponga una "X" en el recuadro correspondiente al candidato(s) que desee elegir.

在与你想要选举的候选人相应的方格内划一个 "X"

GOLDLAND	
SILVERLAND	
BRONZELAND	

- 1 Any ballot paper left blank will be considered an abstention
2 Any ballot paper carrying votes for more or less candidates than seats to be filled shall be considered defective

- ١- تعتبر أى ورقة توضع بيضاء فى صندوق الاقتراع بمثابة امتناع.
٢- تعتبر ملفاة أى ورقة اقتراع تحمل أصواتا لعدد من المرشحين

- 1 Tout bulletin blanc sera considéré comme une abstention
2 Tout bulletin portant plus ou moins de suffrages que de sièges à pourvoir sera considéré nul

يقبل عن عدد المقاعد المطلوب شغلها.

- 1 Las papeletas en blanco se considerarán abstencionadas
2 Las papeletas en las que se vote por más o menos candidatos que puestos a cubrir se considerarán defectuosas

空白票视为弃权
所填候选人少于待补席位的选票视为废票

Par économie, le tirage du présent document a été restreint. MM. les délégués et observateurs sont donc invités à ne demander d'exemplaires supplémentaires qu'en cas d'absolue nécessité et à apporter leur exemplaire personnel en séance.

Election des membres du Conseil

Les candidatures valides reçues à ce jour sont les suivantes:

REGION	PERIODE	CANDIDAT
AFRIQUE	a) Novembre 1995 au 31 décembre 1998 (5 sièges)	ALGERIE BURUNDI CONGO GABON GHANA LESOTHO MAURICE
	b) 1er janvier 1997 à novembre 1999 (4 sièges)	MAURITANIE SENEGAL AFRIQUE DU SUD OUGANDA
ASIE	a) 1er janvier 1997 à novembre 1999 (3 sièges)	INDE MALAISIE PAKISTAN SRI LANKA
EUROPE	a) Novembre 1995 au 31 décembre 1998 (3 sièges)	IRLANDE MALTE PORTUGAL ROUMANIE
	b) 1er janvier 1997 à novembre 1999 (4 sièges)	DANEMARK FRANCE ITALIE ROYAUME-UNI
AMERIQUE LATINE ET CARAIBES	a) Novembre 1995 au 31 décembre 1998 (5 sièges)	BARBADE BRESIL COLOMBIE COSTA RICA CUBA MEXIQUE SAINTE-LUCIE URUGUAY
	b) 1er janvier 1997 à novembre 1999 (1 siège)	HONDURAS
PROCHE-ORIENT	a) Novembre 1995 au 31 décembre 1998 (2 sièges)	KOWEIT LIBAN
	b) 1er janvier 1997 à novembre 1999 (3 sièges)	EGYPTE ARABIE SAOUDITE SYRIE
AMERIQUE DU NORD	a) Novembre 1995 au 31 décembre 1998 (2 sièges)	CANADA ETATS-UNIS
PACIFIQUE SUD-OUEST	a) 1er janvier 1997 à novembre 1999 (1 siège)	AUSTRALIE

PROGRAMME DES SEANCES

Vendredi 27 octobre 1995

MATIN

9 h 30 DOUZIEME SEANCE PLENIERE GRANDE SALLE

**Adoption du quatrième Rapport du Bureau
(C 95/LIM/28)**

**Adoption du troisième Rapport de la Commission de
vérification des pouvoirs**

**Point 24 Election des membres du Conseil
(C 95/11; C 95/LIM/6; C 95/LIM/18)**

9 h 30 COMMISSION III Première séance SALLE VERTE

**Point 17 Amendements aux Règles générales du Programme alimentaire
mondial
(C 95/23; C 95/23-Corr.1 (arabe seulement); C 95/LIM/29)**

**Point 18 Autres questions constitutionnelles et juridiques

- Projet d'Accord révisé entre l'OUA et la FAO
(C 95/24; C 95/LIM/21)**

**Point 19 Comptes vérifiés 1992-93 et rapport sur la suite donnée aux
recommandations du Commissaire aux comptes
(C 95/5; C 95/6; C 95/7; C 95/12; C 95/LIM/12;
C 95/LIM/13; C 95/LIM/21)**

**Point 20 Barème des contributions 1996-97
(C 95/LIM/4; C 95/LIM/4-Corr.1; C 95/LIM/29)**

**9 h 30 COMITE DE REDACTION Troisième séance SALLE DU LIBAN
DE LA COMMISSION I (D-209)**

**11 heures GROUPE DE CONTACT Sixième séance SALLE DE LA MALAISIE
OFFICIEUX DE LA (B-227)
COMMISSION II**

APRES-MIDI

**14 heures COMMISSION II Dixième séance SALLE ROUGE

Adoption du rapport (suite)**

14 h 30

TREIZIEME SEANCE PLENIERE

GRANDE SALLE

Point 24

Election des membres du Conseil (suite)
(C 95/11; C 95/LIM/6; C 95/LIM/18)

Point 25

Nominations

25.1 Nomination du Président indépendant du Conseil
(C 95/15)

Adoption du rapport de la Commission II sur le point 16
(Programme de travail et budget 1996-97):
(C 95/REP/1; C 95/REP/1-Sup.1, y compris le projet de
résolution)

* * *

RECAPITULATION DES TRAVAUX

Jeudi 26 octobre 1995

MATIN

Onzième séance
plénière

Le troisième Rapport du Bureau a été adopté par la
Conférence

Point 6

Examen de la situation de l'alimentation et de l'agriculture
(suite)

Les Chefs de délégation des pays ci-après ont fait une
déclaration:

Paraguay, Saint-Siège, Tanzanie, Maroc, Islande, Sénégal,
Fédération de Russie, Confédération internationale des
syndicats libres, Fédération internationale des producteurs
agricoles et Alliance de coopération internationale

Septième séance

COMMISSION I

Point 12

Plan d'action révisé de la FAO pour l'intégration des femmes
dans le développement et rapport d'activité (fin)

Point 13

Objectif de contributions au Programme alimentaire mondial
ONU/FAO, 1997-98 (fin) (y compris projet de résolution)

Point 13 bis)

Situation du criquet pèlerin et mesures à prendre (y compris
projet de résolution) (fin)

Le Groupe de contact officieux de la Commission II sur le
Programme de travail et budget 1996-97 a tenu sa quatrième
séance.

APRES-MIDI**Neuvième séance****COMMISSION II**

Adoption du rapport

NOTE: Le mercredi 25 octobre, la huitième séance de la Commission II a été ajournée pour permettre au Groupe de contact officieux sur le Programme de travail et budget 1996-97 de tenir sa troisième séance. Elle a repris à l'issue de la séance du Groupe de contact.

Le Comité de rédaction de la Commission I a tenu sa deuxième séance.

Le Groupe de contact officieux de la Commission II sur le Programme de travail et budget 1996-97 a tenu sa cinquième séance.

Le Comité de rédaction de la Commission II a tenu sa deuxième séance.

* * *

AVIS**ELECTIONS AU COMITE DES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES
ET JURIDIQUES (CQCJ)**

Le document CL 110/3 donne des renseignements détaillés sur les élections à ce Comité, qui devraient avoir lieu lors de la cent dixième session du Conseil, soit immédiatement après la présente session de la Conférence.

On trouvera joint en annexe au document CL 110/3 un **imprimé de proposition de candidature** qui devra être remis au Bureau du Secrétaire général de la Conférence et du Conseil (B-202) avant le **mardi 31 octobre 1995 à 12 heures**.

L'imprimé de proposition de candidature doit être rempli et signé par le délégué du pays candidat à l'élection et par une délégation proposant sa candidature.

**ELECTIONS AU COMITE EXECUTIF DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL
ONU/FAO (PAM)**

Le document CL 110/4 donne des renseignements détaillés sur les élections au Conseil exécutif susmentionné, qui devraient avoir lieu lors de la cent dixième session du Conseil, soit immédiatement après la présente session de la Conférence.

On trouvera joint en annexe au document CL 110/4 un **imprimé de proposition de candidature** qui devra être remis au Bureau du Secrétaire général de la Conférence et du Conseil (B-202) avant le **mercredi 1er novembre 1995 à 12 heures**.

L'imprimé devra être rempli et signé par le délégué du pays candidat à l'élection et par une délégation proposant sa candidature.

ACCESSION A LA QUALITE DE MEMBRE DES COMITES A COMPOSITION NON LIMITEE DU CONSEIL POUR 1996-97

Le document C 95/INF/15 invite les délégations à la Conférence à remplir et à signer les imprimés concernant l'accession à la qualité de membre des Comités à composition non limitée du Conseil pour l'exercice biennal 1996-97.

Ces Comités sont les suivants:

- a) Comité des produits (CCP)
- b) Comité des pêches (COFI)
- c) Comité des forêts (COFO)
- d) Comité de l'agriculture (COAG)
- e) Comité de la sécurité alimentaire mondiale (CSA)

On trouvera joint au document C 95/INF/15 des **imprimés de notification d'accession** qui devront être remis au Bureau du Secrétaire général de la Conférence et du Conseil (B-202).

On notera que le **mandat des membres actuels expire le 31 décembre 1995.**

Déclarations écrites des délégations

Les délégués qui prévoient de faire une déclaration à partir d'un texte écrit sont priés de lire ce texte à une vitesse raisonnable et d'en remettre six copies à l'avance, le plus tôt possible, au Bureau A-127 où il sera remis aux sténographes de séance et aux interprètes, ce qui aidera ces derniers à donner aux paroles de l'orateur la même force dans toutes les langues et permettra d'éviter le plus possible les erreurs, notamment de chiffres et de noms propres.

Amendements/corrections à la liste des délégués

Les délégués et observateurs sont priés de remettre toute correction ou tout amendement à la liste des délégués (C 95/INF/3-Rev.1) au Bureau des documents situé au premier étage du bâtiment A.

Services bancaires

La "Banca Commerciale Italiana" (BCI) a réservé un guichet spécial à l'usage exclusif des délégués et observateurs assistant à la Conférence. Il s'agit du guichet "Official Transactions" qui se trouve en face des bureaux de la BCI, au rez-de-chaussée du bâtiment B, et qui sera ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 14 heures et de 14 h 45 à 16 heures.

Téléphone, télécopie et courrier électronique

On trouvera des téléphones permettant des **appels intérieurs de la FAO et en ville** aux endroits suivants: Salle de la Pologne, entrée du bâtiment A, couloirs du premier et du troisième étages du bâtiment A. Pour appeler un numéro en ville, composer le "0" et attendre la tonalité.

Les appels de l'extérieur destinés aux délégués sont reçus par les téléphonistes au Bureau A-235bis. Tout le possible sera fait pour avertir les délégués appelés au téléphone; sinon, on prendra le message qui sera déposé au Bureau des documents. Les délégués qui attendent des appels téléphoniques sont priés de bien vouloir faire savoir aux téléphonistes (postes 56916/56917) où il sera possible de les joindre.

Pour passer des **communications interurbaines**, s'adresser aux téléphonistes du bureau A-235bis. Télécopie: s'adresser au bureau A-235bis. En plus du coût de l'appel nécessaire pour transmettre le message, chaque page sera facturée 3 300 liras.

Courrier électronique: Un service de courrier électronique Internet est mis à la disposition des délégués à la Conférence en face du bureau des documents, au premier étage du bâtiment A. Une assistance sera fournie tous les jours de 9 heures à 17 h 30. L'adresse Internet pour les délégués souhaitant recevoir du courrier est: "**Delegates@FAO.Org**". Les messages adressés aux délégués doivent comporter le nom du délégué au début du texte, par exemple **Att: <nom du délégué>**. Les messages reçus seront remis aux délégués par le Bureau des documents.

Agence de voyages

L'agence de voyages de la FAO, "Summertime", qui se trouve au rez-de-chaussée du bâtiment D (bureau D-070) a réservé un comptoir spécial qui s'occupera exclusivement des délégués et observateurs assistant à la Conférence (jours et horaires d'ouverture: du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 45 et de 14 heures à 17 heures, pendant la durée de la Conférence).

Urgences (premiers soins)

Le Service médical assurera une permanence pendant les heures de réunion au bureau A-121 (premier étage du bâtiment A, postes 57005/57008).

SECRETARIAT DE LA FAO POUR LA VINGT-HUITIEME SESSION DE LA CONFERENCE

		Bureaux	Postes
Directeur général	Jacques Diouf	B-406	53433/53434
Directeur général adjoint	H.W. Hjort	B-411	53117/53118
Directeur de Cabinet	M. Savini	B-462	53096/53669
Secrétaire général de la Conférence et du Conseil	F.B. Zenny	B-202	53741/55683
Secrétaire général adjoint de la Conférence et du Conseil	H.W.O. Röbbel	A-139	55546/53115